

**SONY**

*CSP940S*

***Spressa 940***<sup>TM</sup>

---

***Drive Unit***

*CSP940S*  
**Spressa 940 Drive Unit**

User's Guide  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung

# Table des matières

<b><i>Introduction</i></b>	<b>4</b>
Contenu du coffret.....	4
Spécifications de système.....	5
<b><i>Installation</i></b>	<b>6</b>
Analyse du système.....	6
Installation du lecteur Spressa 940™.....	7
Installation logicielle du lecteur Spressa 940.....	14
<b><i>Dépannage</i></b>	<b>18</b>
Support technique.....	18

---

## Marques commerciales et copyrights

- Sony et Spressa 940 sont des marques commerciales de Sony.
- Microsoft, MS-DOS et Windows sont des marques commerciales de Microsoft Corporation.
- Corel est une marque commerciale déposée de Corel Corporation et CorelSCSI est une marque commerciale de Corel Corporation.
- IBM est une marque commerciale de International Business Machines Corporation.
- Adaptec est une marque commerciale déposée de Adaptec, Inc.
- Macintosh est une marque déposée d'Apple Computer Inc.

© 1996 Sony Deutschland GmbH. Reproduction entière ou partielle interdite sans autorisation écrite. Tous droits réservés.

# Introduction

Le lecteur Spressa 940™ contient un CD-ROM Enregistreur (CD-R) Sony et un logiciel Corel CD Creator® qui vous permettront d'enregistrer vos propres disques compacts numériques. Vous pouvez créer ces disques compacts afin de stocker des données, des graphiques, de la musique ou des présentations multimédia, parmi bien d'autres exemples d'applications.

L'installation du lecteur Spressa 940 requiert la consultation de divers manuels.

- Manuels informatiques
- Manuels de carte d'adaptation d'hôte SCSI
- Guide de l'utilisateur pour le lecteur CDU924S CD-R Sony
- Guide de l'utilisateur pour Corel CD Creator

Utilisez le présent manuel pour vous familiariser avec les procédures ainsi que les ouvrages de référence dont vous aurez besoin à mesure que vous réalisez votre installation.

---

## Contenu du coffret

Votre lecteur Spressa 940 doit contenir les éléments ci-dessous. Si certains de ces éléments manquent, veuillez contacter votre revendeur Sony avant de continuer.

- Guide d'installation de Spressa 940
- Lecteur CDU924S CD-R Sony et guide de l'utilisateur
- Logiciel Corel CD Creator
- Câble audio
- Vis de fixation (4)

---

## Spécifications de système

Le système de votre ordinateur doit contenir au minimum les composants suivants afin que l'unité d'entraînement Spressa 940 fonctionne correctement.

### Windows® 95

- RAM de 16 Mo
- PC compatible IBM®, 486/33 ou supérieur
- Adaptateur SCSI (avec maîtrise de bus)
- 1 emplacement interne 5,25 pouces disponible
- Lecteur de disquette 3,5 pouces
- Souris (compatible Microsoft®)
- Supporte les disques CD-ROM avec extraction audio numérique (CD-DA)
- Supporte les cartes son avec 44 kHz, stéréo 16 bits
- 20 Mo disponibles sur le disque dur

### Windows 3.1

- RAM de 8 Mo
- PC compatible IBM, 486/33 ou supérieur
- MS DOS® version 5.0 ou supérieure
- Adaptateur SCSI (avec maîtrise de bus)
- 1 emplacement interne 5,25 pouces disponible
- Lecteur de disquette 3,5 pouces
- Souris (compatible Microsoft)
- Supporte les disques CD-ROM avec extraction audio numérique (CD-DA)
- Supporte les cartes son avec 44 kHz, stéréo 16 bits
- 6 Mo disponibles sur le disque dur
- 530 Kbytes de mémoire conventionnelle disponible

### Macintosh®/Power Macintosh

- 88030 ou Power PC 601 ou supérieur
- RAM de 8 Mo
- Système 7.1 ou supérieur (Système 7.5 ou supérieur recommandé)
- Supporte les disques CD-ROM avec extraction audio numérique (CD-DA)
- La création des CD à format HFS requiert un disque dur consacré ou une partition de capacité suffisante pour les données HFS du CD enregistré.
- 20 Mo disponibles sur le disque dur

# Installation

Consultez cette section à mesure que vous effectuez la procédure d'installation. Reportez-vous le cas échéant à d'autres manuels pour plus des renseignements techniques plus détaillés.

## Analyse du système

Avant de pouvoir installer le lecteur Spressa 940, vous aurez à déterminer si votre ordinateur peut supporter le lecteur CDU924S CD-R Sony. Basez-vous sur les instructions suivantes pour mieux configurer le système d'exploitation de votre ordinateur.

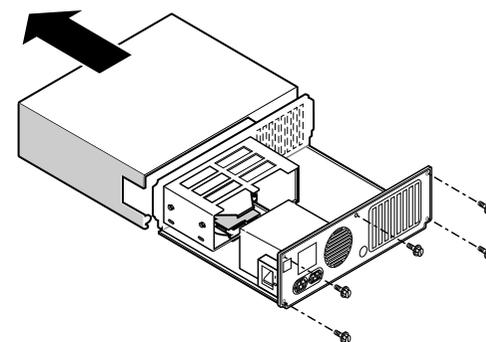
- 1 Déterminez si la carte d'adaptation d'hôte SCSI a été installée sur votre ordinateur. Veuillez consulter le guide d'utilisation de votre ordinateur pour plus d'informations.
- 2 Déterminez si votre carte d'adaptation d'hôte SCSI supporte ASPI Manager.
  - Si ASPI Manager n'est pas installé sur votre ordinateur, contactez votre revendeur de carte d'adaptation d'hôte SCSI pour en obtenir une copie. Veuillez consulter votre manuel de carte d'adaptation d'hôte SCSI pour plus d'informations.
  - Si votre ordinateur ne supporte pas ASPI Manager, achetez une carte d'adaptation d'hôte SCSI qui supportera ASPI Manager. Veuillez consulter votre manuel de carte d'adaptation d'hôte SCSI pour plus d'informations.

Votre ordinateur devra être configuré correctement avant l'installation du lecteur Spressa 940. Passez à la section suivante pour entreprendre l'installation.

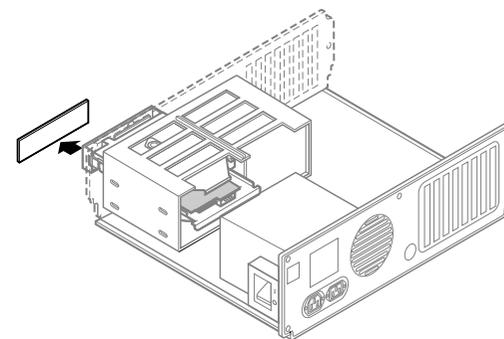
## Installation du lecteur Spressa 940

Votre système est maintenant prêt à l'installation du lecteur Spressa 940. Suivez les instructions ci-dessous pour installer le lecteur CDU924S CD-R Sony (lecteur CD-R) et le logiciel Corel CD Creator.

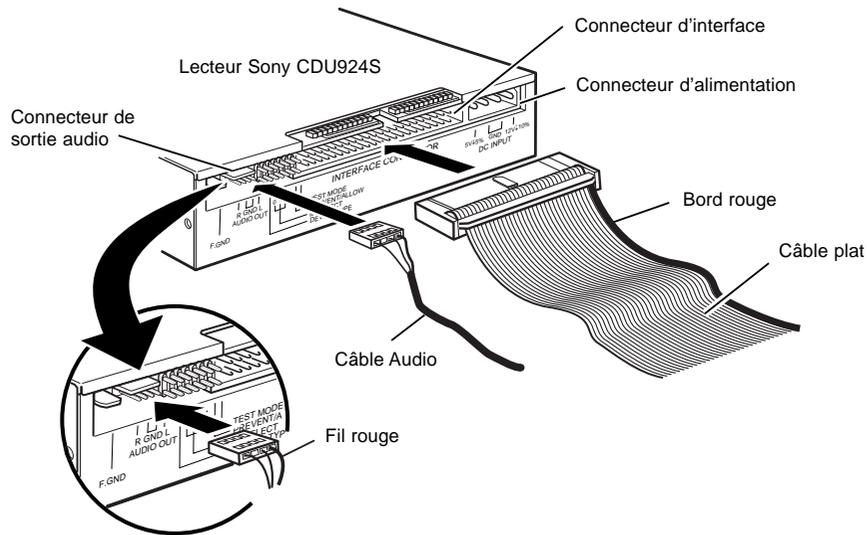
- 1 **Mettez l'ordinateur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation (courant alternatif).**
- 2 Enlevez le capot de l'ordinateur. Veuillez consulter le guide d'utilisation de votre ordinateur.



- 3 Enlevez le panneau avant sans inscription cachant l'emplacement qui recevra le lecteur CD-R.

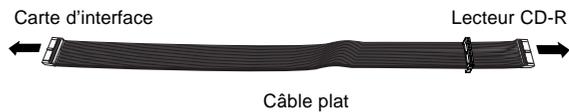


- 4 Fixez l'une des extrémités du câble plat (câble SCSI) au connecteur situé à l'arrière du lecteur CD-R.

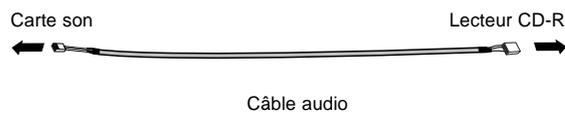


**Remarque**

Le bord rouge du câble plat doit être positionné auprès du connecteur d'alimentation. Veillez à bien connecter ce câble fermement et correctement.

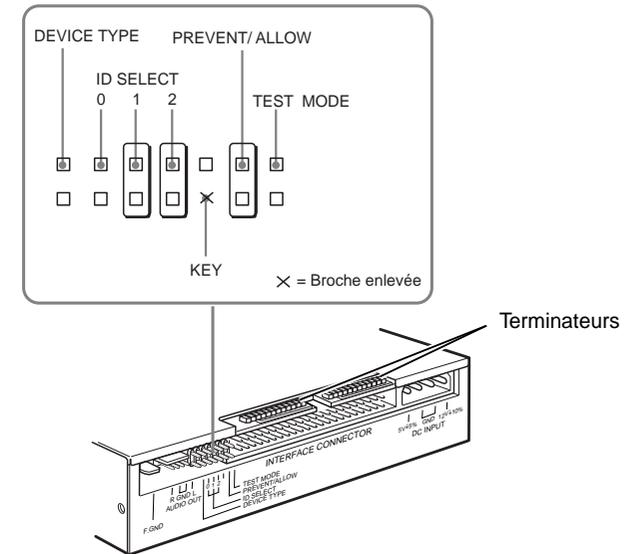


Si votre ordinateur est muni d'une carte son, connectez le câble audio fourni au connecteur de sortie audio AUDIO OUT à l'arrière du lecteur CD-R.



- 5 Disposez les cavaliers sur le panneau arrière du lecteur selon la configuration de votre système.

Les cavaliers sont installés en usine comme illustré cidessous.



- DEVICE TYPE = TYPE D'UNITE
- ID SELECT = SELECTION ID
- KEY = CLE
- PREVENT/ALLOW = PREVENIR/AUTOR
- TEST MODE = MODE TEST

Le tableau suivant détaille la fonction de chaque cavalier.

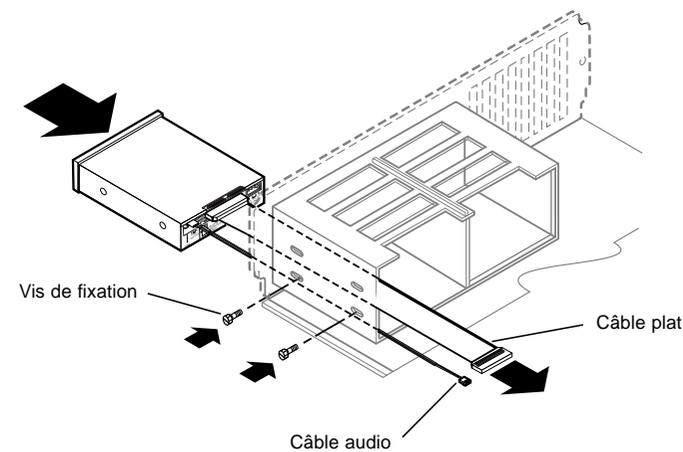
Cavalier	Fonction																																							
DEVICE TYPE	Le réglage de ce cavalier détermine si le code de type de périphérique SCSI dans les données d'interrogation est WO ou CD-ROM. ON: WORM (Corel recommande le réglage OFF) OFF: CD-ROM pour utiliser CD Creator																																							
ID SELECT	Attribue le numéro d'identification à l'unité d'entraînement en réglant ces cavaliers sur ON ou OFF. Ne pas attribuer le même numéro que celui d'un autre périphérique SCSI.																																							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Numéro ID</th> <th colspan="3">Réglages des cavaliers</th> </tr> <tr> <th>0</th> <th>1</th> <th>2</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>OFF</td> <td>OFF</td> <td>OFF</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>ON</td> <td>OFF</td> <td>OFF</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>OFF</td> <td>ON</td> <td>OFF</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>ON</td> <td>ON</td> <td>OFF</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>OFF</td> <td>OFF</td> <td>ON</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>ON</td> <td>OFF</td> <td>ON</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>OFF</td> <td>ON</td> <td>ON</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>ON</td> <td>ON</td> <td>ON</td> </tr> </tbody> </table>	Numéro ID	Réglages des cavaliers			0	1	2	0	OFF	OFF	OFF	1	ON	OFF	OFF	2	OFF	ON	OFF	3	ON	ON	OFF	4	OFF	OFF	ON	5	ON	OFF	ON	6	OFF	ON	ON	7	ON	ON	ON
Numéro ID	Réglages des cavaliers																																							
	0	1	2																																					
0	OFF	OFF	OFF																																					
1	ON	OFF	OFF																																					
2	OFF	ON	OFF																																					
3	ON	ON	OFF																																					
4	OFF	OFF	ON																																					
5	ON	OFF	ON																																					
6	OFF	ON	ON																																					
7	ON	ON	ON																																					
KEY (Clé)	Utilisé pour éviter de brancher à l'envers le connecteur d'interface de bus SCSI.																																							
PREVENT/ALLOW	ON: Permet l'insertion et le retrait d'un boîtier CD avec la touche d'éjection et la commande d'éjection. OFF: Empêche l'insertion et le retrait d'un boîtier CD avec la touche d'éjection ou une commande d'éjection.																																							
TEST MODE	ON: Active le mode test. OFF: Active le fonctionnement normal.																																							

■ Réglages d'usine

#### Remarques

- La rangée supérieure de bornes est mise à la terre.
- SELECTION ID, PREVENIR/AUTORIST et mode test sont reconnus à la mise sous tension ou lorsque SCSI est redéfini.
- MODE TEST s'applique exclusivement aux essais en usine. Ne mettez pas le MODE TEST en position ON, sous risque de résultats inattendus.
- Voir "Disposition des terminateurs" à la page 8 du guide d'utilisation CDU924S.

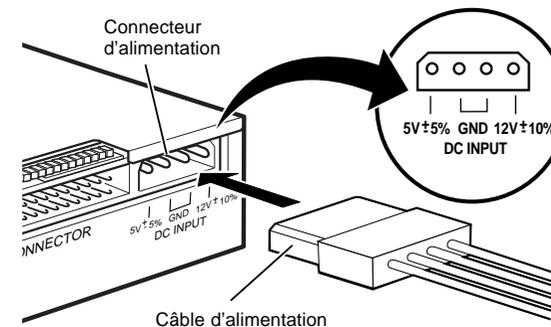
- 6 Faites passer le câble plat et le câble audio dans l'emplacement par le panneau avant de l'ordinateur et insérez le lecteur CD-R dans l'emplacement comme illustré. Fixez le lecteur dans son cadre à l'aide des vis fournies.



#### Remarque

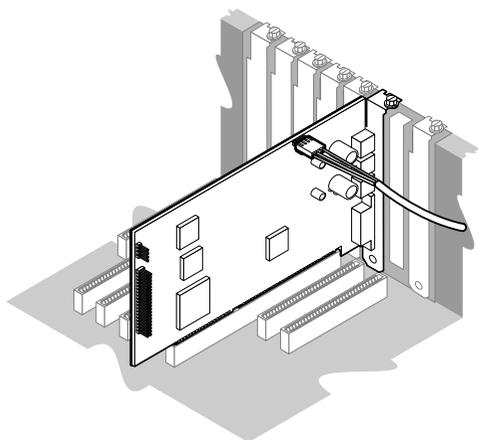
Si vous ne pouvez pas fixer le lecteur CD-R dans l'emplacement, il vous faudra peut-être installer des rails à glissière (non fournis). Pour plus d'information, consultez le guide d'utilisation de votre ordinateur.

- 7 Trouvez un câble d'alimentation disponible dans l'ordinateur et connectez-le au connecteur d'alimentation à l'arrière du lecteur CD-R comme illustré ci-dessous.



- ⚠ Le connecteur d'alimentation ne s'adapte que d'une seule façon. Ne forcez pas le câble à l'envers car le lecteur CD-R s'en trouvera endommagé et la garantie du produit, annulée.

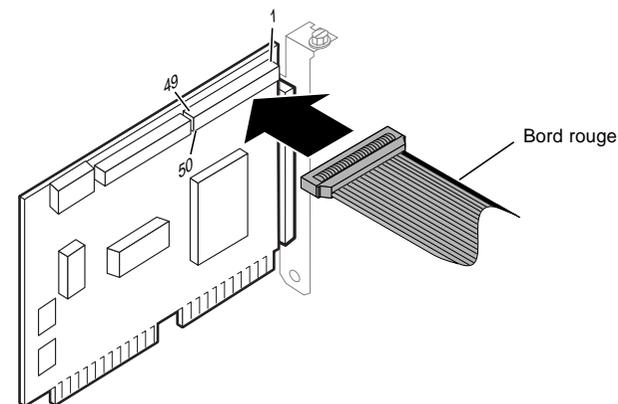
Si une carte son est installée, enfichez l'un des connecteurs de l'extrémité en Y du câble audio (le connecteur présentant la même configuration) sur la carte son.



**Remarque**

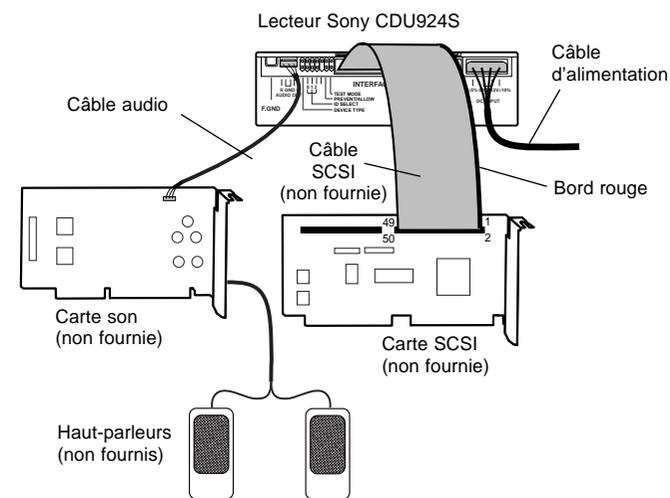
Si le câble audio fourni ne s'adapte pas au connecteur de la carte son, veuillez contacter le fabricant de la carte.

- 8 Connectez l'extrémité libre du câble plat à la carte d'adaptation d'hôte SCSI existante.

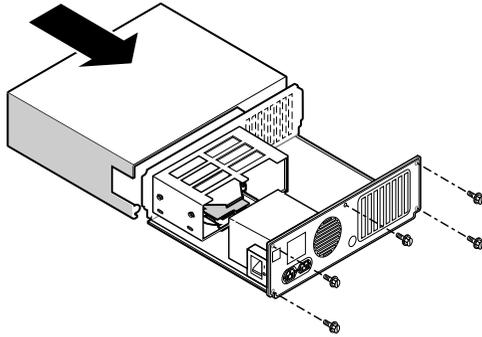


**Remarques**

- La broche numéro 1 du connecteur de carte d'interface doit être la plus proche du bord rouge du câble plat.
- L'illustration ci-dessous représente un type de configuration système de lecteur CDU924S CD-R Sony installé avec une carte SCSI.



- 9 Remettez le capot de l'ordinateur en place, en veillant à remettre toutes les vis que vous avez enlevées.



- 10 Rebranchez le cordon d'alimentation (courant alternatif) et mettez votre ordinateur sous tension.

## Installation logicielle du lecteur Spressa 940

Installez les gestionnaires de logiciel fournis avec votre carte d'adaptation SCSI. En cours d'installation, n'oubliez pas d'inclure un ASPI Manager ainsi que les gestionnaires d'unités CD-ROM. Si votre ordinateur comporte déjà un adaptateur SCSI, vous aurez peut-être besoin des gestionnaires fournis par le fabricant de votre ordinateur ou de votre carte d'adaptation SCSI.

- 1 Pour utiliser l'enregistreur CDU924S CD comme lecteur, vous devez d'abord installer le logiciel de la disquette CorelSCSI fournie avec votre kit Spressa 940. Ce logiciel s'installe depuis Windows. Si Windows ne fonctionne pas, démarrez-le avant de continuer. L'option mémoire virtuelle de Windows doit être désactivée avant la suite de l'installation (voir le manuel Windows pour la marche à suivre). Réinitialisez ensuite votre ordinateur.

### Remarque

Si vous n'installez pas le logiciel CorelSCSI, votre ordinateur ne reconnaîtra pas CDU924S comme lecteur CD et vous ne pourrez pas poursuivre l'installation de Corel CD Creator.

- 2 Insérez la disquette CorelSCSI dans votre lecteur de disquette et exécutez le programme d'installation (SETUP.EXE). Setup vous invite aux actions suivantes:

- 2.1 Copier CORELCDX et les lecteurs CD-ROM sur votre disque dur.
- 2.2 Créer un chemin d'accès *unité:\CDCREATR* pour Corel CD Creator.
- 2.3 Installer un ASPI Manager si votre carte le supporte.

### Remarque

Sony recommande d'utiliser le ASPI Manager et les gestionnaires fournis avec votre carte d'adaptation SCSI.

- 2.4 Charger les gestionnaires d'unité en mémoire supérieure.

### Remarque

Sony recommande de charger les gestionnaires d'unité en mémoire supérieure afin d'accroître la mémoire conventionnelle disponible pour Corel CD Creator.

- 2.5 Définir le paramètre DOS LASTDRIVE. La sélection par défaut est généralement adéquate.
- 2.6 Mettre à jour le fichier AUTOEXEC.BAT en remplaçant MSCDEX par CORELCDX.
- 2.7 Relancer l'ordinateur.

### Ne pas oublier ...

... d'enlever la disquette CorelSCSI du lecteur de disquette.

- 3 Assurez-vous maintenant de disposer d'au moins 530 Ko de mémoire conventionnelle. Pour ce faire, utilisez le programme DOS MEM.EXE. Corel CD Creator nécessite plus de 530 Ko de mémoire conventionnelle disponible. Si la mémoire disponible est inférieure à 530 Ko, utilisez le programme DOS MEMMAKER.EXE pour optimiser l'usage de votre mémoire conventionnelle.

- 4 Démarrez Windows, placez le disque Corel CD Creator sur le caddie, et insérez le caddie dans l'enregistreur CD.

#### Remarque

Si un voyant vert ne s'allume sur l'avant de l'enregistreur CD, ou si l'enregistreur CD n'est pas reconnu, consultez la section "Dépannage" du manuel Corel CD Creator.

Exécutez le programme d'installation Corel CD Creator (SETUP.EXE) depuis le disque Corel CD Creator placé dans le lecteur CD (le lecteur CD sera D: dans la plupart des cas). Si plusieurs lecteurs de disques durs ou plusieurs partitions existent, la lettre du lecteur CD doit être la suivante après celle du dernier disque dur et elle doit avoir été définie pendant l'installation du logiciel CorelSCSI.

#### Remarque

Pendant l'installation de Corel CD Creator, vous serez invité à insérer la disquette CorelSCSI dans votre lecteur de disquette.

Le programme d'installation vous invite aux actions suivantes:

- 4.1 Sélectionner un chemin d'accès pour Corel CD Creator. Comme précédemment (13.2), vous choisirez l'option par défaut:  
*unité:\CDCREATR*
- 4.2 Mettre à jour le fichier SYSTEM.INI (généralement recommandé par Sony).
- 4.3 Installer le gestionnaire d'enregistreur CD depuis la disquette CorelSCSI.
- 4.4 Installer plusieurs utilitaires CD.
- 4.5 Redémarrer Windows.

Corel CD Creator est maintenant installé.

#### Remarques

Les informations suivantes concernent les utilisateurs avancés:

- Corel CD Creator nécessite au moins 530 Ko de mémoire conventionnelle disponible. Sony vous recommande d'utiliser le programme MEMMAKER (inclus dans DOS) pour optimiser l'usage de la mémoire conventionnelle de votre ordinateur. Le programme DOS MEM.EXE permet de vérifier la mémoire conventionnelle disponible.
- Le gestionnaire MSCDEX ne fonctionne pas avec le lecteur CDU924S CD-R. Utilisez le gestionnaire CORELCDX.
- Corel recommande d'utiliser une carte d'adaptation d'hôte avec maîtrise de bus.
- En cas de problème potentiel de connexion SCSI entre le lecteur CDU924S CD-R et votre ordinateur, vérifiez au moyen du programme SS.EXE localisé sur la disquette CorelSCSI.

# Dépannage

---

## Support technique

Pour toute assistance requise, veuillez téléphoner aux services de support technique Sony de votre pays. Vous trouvez le numéro sur votre carte de garantie. L'un des techniciens experts de Sony sera prêt à vous venir en aide.

Pour d'autres informations consulter nos pages sur l'Internet. Notre adresse:

**<http://www.sony-cp.com>**